

2016年度 日本イスパニヤ学会 第62回大会

LXII Congreso de la Asociación Japonesa de Hispanistas

開催日： 2016年10月1日（土）、2日（日）
会場： 神戸市外国語大学 <http://www.kobe-cufs.ac.jp/>
〒651-2187 神戸市西区学園東町 9-1
Tel. 078-794-8111
大会実行委員長：福嶋教隆

Fecha: sábado 1 y domingo 2 de octubre de 2016
Lugar: Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe
http://www.kobe-cufs.ac.jp/about/files/kcfs_esp.pdf
C.P.651-2187 9-1, Gakuen-Higashi-machi, Nishi-ku, Kobe
Tel. 078-794-8111
Jefe del Comité Organizador: Noritaka FUKUSHIMA

- ◆本大会は、神戸市外国語大学創立70周年冠事業の一環として実施されます。
- ◆参加申込みは、9月13日（火）までにお願ひします。（欠席の場合は連絡不要）
- ◆参加申込みは、SOLTI参加申込みシステムでお願ひします。
[SOLTI参加申込システム](#) ([PDF版マニュアル](#))
[出張依頼書](#)
- ◆SOLTIにメールアドレスが登録されていない会員には、プログラムを郵送しています。その場合、同封はがきを使用し（52円切手貼付）、参加申込みをすることができます。
- ◆懇親会の参加費は5,000円（学生会員は3,000円）です。当日、受付にてお支払ひください。
- ◆非会員が大会に参加される場合は、参加費1,000円を当日、受付にてお支払ひください。
- ◆10月1日（土）16:00-17:40の記念講演は、一般の方にも公開されます（無料、事前申込み不要）。

- ◆Este congreso formará parte de las actividades conmemorativas del 70.º aniversario de la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe.
- ◆Los socios que deseen participar lo deberán comunicar antes del miércoles 14 de septiembre de 2016, a través del sistema de inscripción de la página web. Los que reciban el programa por correo, podrán mandar la tarjeta postal adjunta, sin olvidarse del sello de 52 yenes.
[Sistema de inscripción](#) ([Manual en PDF](#))
[Documento para el permiso de viaje](#)
- ◆El importe del cóctel es de 5 000 yenes (3 000 para los socios estudiantes). Se abonará en la recepción del congreso.
- ◆Los no socios pueden participar en el congreso con un abono de 1 000 yenes en la recepción.
- ◆Las conferencias plenarias que se celebrarán el sábado 1 de octubre, de 16:00 a 17:40 horas están abiertas a todo el público gratuitamente y sin previa inscripción.

LXII Congreso de la Asociación Japonesa de Hispanistas

PRIMER DÍA (sábado, 1 de octubre)

- Junta directiva, Sesiones, Asamblea general, Conferencias, Cóctel
- 11:00-12:30 Junta directiva (Anexo edificio de investigación, 1ª. Sala de reuniones)
- 13:00-14:40 Sesiones (Anexo edificio de aulas, Aulas #501, 502, 505, 506)
- 15:00-15:10 Saludos de bienvenida (Salón de actos)
Noboru KINOSHITA (Presidente de la Asociación)
Chuta FUNAYAMA (Rector de la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe)
- 15:10-15:50 Asamblea general (Salón de actos)
- 16:00-17:40 Conferencias plenarias (Salón de actos)
① Eiichi KIMURA (Exrector y profesor emérito de la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe)
Mi encuentro con la literatura latinoamericana
(moderadora: Mizuho NARITA)
② Hidehito HIGASHITANI (Exrector y profesor emérito de la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe)
Mi viaje por la literatura española
(moderador: Ryujin NOMURA)
- 18:00-20:00 Cóctel (Pabellón conmemorativo “Miki”)

SEGUNDO DÍA (domingo, 2 de octubre)

- Sesiones, Clausura
- 9:00-12:20 Sesiones (Anexo edificio de aulas, Aulas #501, 502, 504, 505, 506)
* 10:10-12:20 en #505, 9:30-12:20 en #506
- 12:20 Clausura (Anexo edificio de aulas, Aula #501)
Noboru KINOSHITA (Presidente de la Asociación)

*Recepción: Pasillo de la planta baja, Anexo edificio de aulas.

*Sala de descanso, Exhibición de libros de texto, Oficina del comité organizador:
Student Commons, planta baja, Anexo edificio de aulas.

SESIONES

PRIMER DÍA (sábado, 1 de octubre)

【Lingüística】 Aula #505 (primer piso del Anexo edificio de aulas)

(Moderador: Hirotaka SENSUI)

- ①13:00-13:30 Wakako KIKUDA (Univ. Kanagawa)
El cambio de los grupos consonánticos *pl-*, *kl-*, *fl-* > *ll-* en castellano: sobre la época en la que ocurrió el cambio
- ②13:30-14:00 Kuniyoshi NAKAI (Univ. Ritsumeikan)
Redefinición del concepto de las oraciones bipolares y una nueva clasificación de las oraciones compuestas
- ③14:10-14:40 Atsuko WASA (Univ. Estudios Extranjeros de Kansai)
Sobre las funciones del pretérito pluscuamperfecto de indicativo en la narración

【Literatura】 Aula #501 (planta baja del Anexo edificio de aulas)

(Moderador: Takaatsu YANAGIHARA)

- ①13:00-13:30 Hiroko KARIYA (Univ. Meiji)
Monólogo *La Infanticida* de Víctor Català, su perfil estético y el teatro modernista catalán
- ②13:30-14:00 Junko OKAMOTO (Univ. Osaka)
La censura durante el franquismo: el caso de Alfonso Sastre
- ③14:10-14:40 Emiko YOSHIKAWA (Univ. Sofía)
El testimonio periodístico sobre el teatro en el México de los años 40: con relación a las actividades de Seki Sano

【Didáctica】 Aula #502 (planta baja del Anexo edificio de aulas)

(Moderadora: Sae OCHIAI)

- ①13:00-13:30 Joan POMATA GARCÍA (Univ. Estudios Extranjeros Kioto)
Aprendizaje de ELE mediante las TIC de repaso espaciado: análisis de resultados de un estudio con estudiantes norteamericanos
- ②13:30-14:00 Lluís VALLS CAMPÀ (Univ. Estudios Extranjeros Kioto) y Juan Manuel DÍAZ AYUGA (Univ. Estudios Extranjeros Kioto)
Logros y retos de un proyecto de telecolaboración intercultural entre estudiantes de Japón y de España
- ③14:10-14:40 Concepción MORENO GARCÍA (Univ. Estudios Extranjeros Tokio)
Gramática: más allá de los huecos y la memorización

【Cultura】 Aula #506 (primer piso del Anexo edificio de Aulas)

(Moderador: Shinjiro ANDO)

- ①13:00-13:30 Makiko YAMAMURA (Doctorando. Univ. Kobe)
Estudio sobre el guitarrista José Shoda: el flamenco durante la Guerra Civil Española y la Segunda Guerra Mundial

- ②13:30-14:00 Kyoko FUKUCHI (Doctorando. Univ. Estudios Extranjeros Kobe)
El apóstol Santiago en la Edad Moderna: la relación con la virgen del Pilar
- ③14:10-14:40 Shima OHARA (Univ. Shizuoka)
La adaptación de la devoción del apóstol Santiago en Nueva España

SEGUNDO DÍA (domingo, 2 de octubre)

【Lingüística】 Aula #504 (primer piso del Anexo edificio de aulas) 9:00-12:20

*Atención. Esta aula es distinta de la de la sesión de Lingüística del día anterior.

(Moderadores: Satoshi NINOMIYA [④⑤], Takeshi KAKIHARA [⑥⑦] y Yoko MURAKAMI [⑧⑨])

- ④9:00-9:30 Kengo MATSUI (Univ. Estudios Extranjeros Kanda)
En torno a la involuntariedad en las construcciones “*Se le V*”
- ⑤9:30-10:00 Yukio SHIMODA (Univ. Kioto Sangyo)
Un estudio sobre complementos indirectos duplicados a través de los tiempos
- ⑥10:10-10:40 María del Pilar VALVERDE IBÁÑEZ (Insto. Nara Ciencia y Tecnología)
Algunas características de los blogs escritos por aprendices japoneses en español
- ⑦10:40-11:10 Antonio RUIZ TINOCO (Univ. Sofía)
Análisis de tuits en español con *Elastic Stack*: variación geográfica y temporal
- ⑧11:20-11:50 Ryo TSUCHIYA (Univ. Fukuoka)
Reconsideración sobre la categoría sintáctica del *lo* neutro
- ⑨11:50-12:20 Mei NOMURA (Univ. Fukuoka)
El uso de *hombre* y *mujer* en posición inicial

【Literatura 1】 Aula #501 (planta baja del Anexo edificio de aulas) 9:00-12:20

(Moderador: Kazuyuki HANAGATA [④~⑨])

- ④9:00-9:30 Chiho NAKAMACHI (Univ. Industrial Chiba)
La importancia del contacto intercultural en obras de Martín Gaité
- ⑤9:30-10:00 Makoto KAWAZOE (Doctorando. Univ. Osaka)
Sobre *Marinero en tierra* de Rafael Alberti: entre la tradición y la vanguardia
- ⑥10:10-10:40 Yuko MATSUDA (Univ. Estudios Extranjeros Kobe)
Sobre el arcaísmo en *El Quijote*
- ⑦10:40-11:10 Mika AKIHARA (Univ. Estudios Extranjeros Kobe)
La vanguardia y las artes escénicas: acerca de las tres obras de Alejo Carpentier
- ⑧11:20-11:50 Marina SAIJO (Doctorando. Univ. Estudios Extranjeros Kobe)
Espacio narrativo en *La región más transparente* de Carlos Fuentes: centro y margen
- ⑨11:50-12:20 Mizuho NARITA (Univ. Estudios Extranjeros Kobe)
El mundo fluctuante en *Terra nostra*

【Literatura 2 / Didáctica】 Aula #502 (planta baja del Anexo edificio de aulas) 9:00-12:20

(Moderadores: Kenji MATSUMOTO [④~⑦] y Seiichi AOTO [⑧⑨])

④9:00-9:30 Yumi SUNAHARA (Univ. Estudios Extranjeros Kansai)

La escritura de *Pedro Páramo* : en torno a algunos binomios

⑤9:30-10:00 Sayaka TSUJI (Doctorando. Univ. Seisen)

El narrador en los primeros cuentos de Julio Cortázar: *Circe* y *Las puertas del cielo*

⑥10:10-10:40 Musa MAHMOUD AHMED MOSHIRA (Univ. Minia, Egipto)

El *cyberpunk* cubano: lectura de *Niños de neón* de Michel Encinosa Fú

⑦10:40-11:10 Daniel ARRIETA DOMÍNGUEZ (Univ. Ritsumeikan)

Llámame Brooklyn de Eduardo Lago: intertextualidad, *Americaniards* y muerte en Nueva York

⑧11:20-11:50 Nobuyuki TUKAHARA (Univ. Kioto), Sachi KOMAMURA , Urara HIRAI (Univ. Kioto) y Paula LETELIER

Construcción y administración del portal de aprendizaje de español en la Universidad de Kioto

⑨11:50-12:20 Kazuko TAKAGI (Univ. Keio)

La evaluación para el aprendizaje del alumno: reflexión sobre la teoría de la evaluación en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras desde la perspectiva de la coherencia didáctica

【Cultura】 Aula #506 (primer piso del Anexo edificio de aulas) 9:30-12:20

(Moderador: Takaatsu YANAGIHARA [⑤~⑨])

⑤9:30-10:00 Rosalia AVILA TÀPIES (Univ. Doshisha)

Asociacionismo de los inmigrantes japoneses en España: una perspectiva de género

⑥10:10-10:40 Francisco José BARRERA RODRÍGUEZ (Univ. Chukyo)

La Sevilla de *Rinconete* y *Cortadillo*

⑦10:40-11:10 Rika YOSHIDA (Univ. Juntendo)

Análisis lingüístico antropológico del discurso en los juicios mediados por un intérprete de español-japonés

⑧11:20-11:50 Yukitaka INOUE (Univ. Senshu)

La expansión ultramarina española y la toponimia

⑨11:50-12:20 Kenjiro IWAMURA (Univ. WASEDA)

Racismo e historiografía en la Cuba contemporánea

【Panel (Cultura)】 Aula #505 (primer piso del Anexo edificio de aulas) 10:10-12:20

El ideal y la práctica de la educación universitaria en la España del siglo XVI

⑥-⑨10:10-12:20 Shinjiro ANDO (Univ. Ryukoku)

Ryujin NOMURA (Univ. Estudios Extranjeros Kobe)

Reiko TATEIWA (Univ. Estudios Extranjeros Kioto)

Shinsho OKAMOTO (Univ. Estudios Extranjeros Kioto)